

UNIVERSITY OF MUMBAI

No. UG/80 of 2018-19

CIRCULAR:-

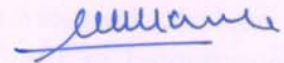
Attention of the Principals of the Affiliated Colleges and Directors of the recognized Institutions in Humanities Faculty is invited to this office circular No. UG/494 of 2006, dated 7th December, 2006 relating to syllabus of Master of Philosophy.

They are hereby informed that the recommendations made by the Board of Studies in English at its meeting held on 25th May, 2018 have been accepted by the Academic Council at its meeting held on 14th June, 2018 vide item No. 4.7 and that in accordance therewith, the revised syllabus for the M.Phil. in English has been brought into force with effect from the academic year 2018-19, accordingly. (The same is available on the University's website www.mu.ac.in).

MUMBAI – 400 032

13th July, 2018

To



(Dr. Dinesh Kamble)

I/c REGISTRAR

The Principals of the affiliated Colleges and Directors of the recognized Institutions in Humanities Faculty. (Circular No. UG/334 of 2017-18 dated 9th January, 2018.)

A.C./4.7/14/06/2018

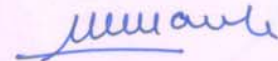
No. UG/ 80 -A of 2018

MUMBAI-400 032

13th July, 2018

Copy forwarded with Compliments for information to:-

- 1) The I/c Dean, Faculty of Humanities,
- 2) The Chairman, Board of Studies in English,
- 3) The Director, Board of Examinations and Evaluation,
- 4) The Director, Board of Students Development,
- 5) The Professor-cum-Director, Institute of Distance and Open Learning (IDOL),
- 6) The Co-Ordinator, University Computerization Centre,



(Dr. Dinesh Kamble)

I/c REGISTRAR

SYLLABUS

for

M.Phil in English

(w.e.f. Academic Year - 2018-19)

M.Phil. in English

Sr.No.	Courses	Group	Paper No.	Name of the Paper
1	Core	1	I	Research Methodology
2	Elective	2	II (A)	English Language Teaching: Theory and Practice
			II (B)	Revolutionary and Marginal Literatures
			II (C)	Techniques of Creative Writing
3	Elective	3	III (A)	Theory and Practice of Translation
			III (B)	Writing for the Media
			III (C)	Contemporary World Literatures

University of Mumbai

Syllabus for M.Phil.

Course: Core Course

Course Title: Research Methodology

(With effect from Academic Year 2018-19)

1. **Syllabus** for Research Methodology

- | | | | |
|------|---|---|--|
| i) | Name of the Program | : | M.Phil. |
| ii) | Course Code | : | RAENG101 |
| iii) | Course Title | : | Research Methodology |
| iv) | References and Additional References | : | Enclosed in the Syllabus |
| v) | Examination Pattern | : | Annual |
| vi) | Total Marks | : | 100 |
| 2. | Scheme of Examination | : | Theory Examination + Internal Evaluation (75+25) |
| 3. | Special notes, if any | : | No |
| 4. | Eligibility, if any | : | No |
| 5. | Fee Structure | : | As per University Structure |
| 6. | Special Ordinances / Resolutions if any: | | No |

M.Phil. in English

Title of the Course: Research Methodology

Preamble: The learners are required to know the basic concepts of research, its types, methodologies, differences between research in language and research in literature and how to draft a research proposal, write a research paper, etc. Therefore, this course is designed to cater these needs of the students.

Objectives of the Course:

- To acquaint the students with basic concepts in research
- To enable the students to know various tools and techniques in research
- To enable the students to write a research paper, draft a research proposal

Paper – I - Title of the Paper: Research Methodology

100 Marks

UNIT: Key Concepts

1. Research: Investigation, exploration, examination, analysis, objectivity
2. Generalization, exemplification, definition, elaboration, etc.
3. Ethical Practices in Research
3. Hypothesis and Problem Statement
4. Review of Literature, objectives, documentation
5. Research Language

UNIT II: Types of Research

- A. Library research
 - a. Analysis of a writer's work with reference to its theoretical issue
 - b. Stylistic analysis of a work
 - c. Narratology
 - d. Translation studies
 - e. Comparative study
 - f. Biographical Criticism
- B. Empirical research
 - i. Quantitative research
 - a. The writing of questionnaires
 - b. Using rating scales, checklists and attitude scales
 - c. Planning of surveys
 - d. Conducting experiments and quasi-experiment
 - ii. Qualitative research
 - a. Planning interview formats and preparing interview schedules
 - b. Case studies
 - c. Verbal protocols and other forms of introspective analysis

- d. Classroom based research

UNIT III: Tools and Techniques of Research

- a. Data collection:
- b. How to take notes; collect and record data
- c. Analyzing a research paper in order to determine what evidence the writer has for each statement that is made
- d. Using online resources

UNIT IV: Drafting a Research Proposal; Writing a research paper

Evaluation Pattern:

1. Internal Assessment (25 marks)

Sr.No.	Particulars	Marks
1.	Written Assignment	15 Marks
	Presentation	10 Marks
		Total=25 Marks

2. End Examination: (75 Marks):

Evaluation: Annual Examination - 75 Marks Hours: 03 Hours

The End Examination for 75 marks will have 3 questions (with internal choice) of 25 marks each:

Q.1. Essay (any 1 out of 2) (on Unit 1)

Q.2. Essay (any 1 out of 2) (on Unit 2)

Q.3. Essay (any 1 out of 2) (on Unit 3)

Recommended Reading:

1. Nunan, David. *Research Methods in Language Learning*. Cambridge, CUP, 1992
2. Johnstone, Barbara. *Qualitative Methods in Sociolinguistics*. New York, Oxford University Press, 2000.
3. Chatman, Seymour. *Story & Discourse: Narrative Structure in Fiction & Film*. Ithaca & London: Cornell University Press, 1989.
4. Toolan, Michael J. *Narrative : A Critical Linguistic Introduction*. London / N.Y: Routledge, 1998.

5. Bates, J.D. *Writing with Precision*. Washington D.C: Acropolis Books, 1985.
6. Gorrell, R, Urie. P. *Modern English Rhetoric : A Handbook*. Prentice Hall
7. Shaw, Harry. *Mc Graw- Hill Handbook of English*, McGraw Hill. 1986.
8. Turk, C & Kirkman, J. *Effective Writing. Improving Scientific, Technical and Buisness Communication, 2nd ed.* London: E & FN spoon, an imprint of Chapman & Hall, 1982 /1994.
9. Leech, G.N. *A Linguistic Guide to English Poetry*. London: Longman, 1969.
10. Leech, G.N & Short, M.H. *Style in Fiction*. London: Longman, 1981. (The whole book, but particularly Chap. 3)
11. Gibaldi, Joseph. *MLA Handbook for Writers of Research Paper 4th (ed)*. New Delhi: Affiliated East-West, 1995/96.
12. Rimmon- Kenan, Shlointh. *Narrative Fiction*. London & New York: Routledge, 2003.
13. Foucault, Michel. *The Archeology of Knowledge*. London: Tavistok, 1997.
14. Memmi, Albert. *The Colonizer and the Colonized*, London: Earthscan Publications, 1965.
15. Butler, Judith: *Bodies that Matter: On the Discursive Limits of 'Sex'*, New York, Routledge, 1993.
16. Althusser, Louis: *The Ideological State Apparatus*.
17. Gaddis, Rose Marilyn: *Translation and Literary Criticism translation as Analysis*, St Jerome, Manchester, 1997.
18. *Theories of Translation: An Anthology of Essays from Dryden to Derrida*, University of Chicago Press, Chicago and London, (1992).
19. *Translation, History and Culture*, Bassnett, Susan- McGuire and Andre Lefevere (eds), Pinter Publishers, 1990.
20. Greenblatt, Stephen: *Learning to Curse: Essay in Early Modern Culture*, 1998.

- | | | | |
|----|--|---|-----------------|
| 1. | Dr. Shivaji Sargar
Professor and Head
Department of English
University of Mumbai | - | Convener |
| 2. | Dr. Bhagyashree Varma
Asso. Professor
Department of English
University of Mumbai | - | Member |
| 3. | Dr. Sachin Labade
Assistant Professor
Department of English
University of Mumbai | - | Member |

University of Mumbai
Syllabus for M. Phil in English

Course: Elective Group - 1

Course Title: English Language Teaching: Theory and Practice

Paper: II (A)

(With effect from Academic Year 2018 -19)

1. Syllabus for English Language Teaching: Theory and Practice

- | | | | |
|------|---|---|---|
| i) | Name of the Program | : | M.Phil. |
| ii) | Course Code | : | RAENG102A |
| iii) | Course Title | : | English Language Teaching: Theory and Practice |
| iv) | References and Additional References | : | Enclosed in the Syllabus |
| v) | Examination Pattern | : | Annual |
| vi) | Total Marks | : | 100 |
| 2. | Scheme of Examination | : | Theory Examination + Internal Evaluation |
| 3. | Special notes, if any | : | No |
| 4. | Eligibility , if any | : | No |
| 5. | Fee Structure | : | As per University Structure |
| 6. | Special Ordinances / Resolutions if any: | | No |

M.Phil in English

Elective Group – 1 - Paper: II (A)

Title of the Course: **English Language Teaching: Theory and Practice**

Objectives

- To familiarize students with historical and contemporary socio-political aspects of ELT in India
- To acquaint students with different theoretical aspects of language learning and teaching
- To acquaint students with different approaches and methods to enable them to use various techniques of teaching English Language
- To acquaint students to understand the fundamental concepts of language syllabus designing and testing and evaluation
- To enable students to design language courses and test formats

Elective Group – 1 - Paper: II (A)

Title – English Language Teaching: Theory and Practice

UNIT 1: Introduction

A) Different varieties of Englishes and the importance of standard varieties in a global context

B) Socio-political agendas behind teaching/learning of English language in India: Pre-independent era, status of English in Post Independent India, Recommendations of various Educational Commissions

C) Major issues in ELT in India today: Is ELT as industry/enterprise in India Today? Large Classrooms, Teaching English in rural areas, Mixed ability language classrooms

UNIT 2: Major Theories of Language Acquisition and Approaches to Language Teaching

A) Behaviorist, Cognitivist and Social Interactionist perspectives on language acquisition, Some perspectives on Second language acquisition

B) Traditional, Structural, Situational, Communicative and Constructive approaches

C) Grammar Translation Method, Direct Method, Audio-lingual Method, Bilingual Method, Beyond Methods

UNIT 3: Techniques of Teaching English Language and Classroom Management

A. Teaching of language skills

- B. Teaching of vocabulary and grammar
- C. Multi-media in Teaching/Learning
- D. Teaching language through literature
- E. Teacher-centred Vs Learner-centred teaching
- F. Lesson planning and Micro teaching

UNIT 4: Designing English Language Courses

- A. Concept of language curriculum
- B. Types of syllabus
- C. General English courses,
- D. English for academic purposes
- E. English for specific purposes

UNIT 5: Testing and Evaluation Techniques

- A. The nature of competence being measured
- B. Testing, assessment and evaluation, qualities of a good test
- C. Backwash/Washback effect of tests on teaching and learning
- D. Types of language tests
- E. Test formats and types of questions

Evaluation Pattern:

Internal Assessment (25 Marks):

Evaluation Pattern:

1. Internal Assessment (25 marks)

Sr.No.	Particulars	Marks
1.	Written Assignment	15 Marks
	Presentation	10 Marks
		Total=25 Marks

2. End Examination: (75 Marks):

Evaluation: Semester End Examination Pattern	75 Marks	Hours: 03 Hours
---	-----------------	------------------------

The End Examination for 75 marks will have 5 questions (with internal choice) of 15 marks each:

- Q.1. Essay (any 1 out of 2) (on Unit 1)
- Q.2. Essay (any 1 out of 2) (on Unit 2)
- Q.3. Essay (any 1 out of 2) (on Unit 3)
- Q.4. Essay (any 1 out of 2) (on Unit 4)
- Q. 5 Essay (any 1 out of 2) (on Unit 5)

Recommended Reading:

1. Bassnet, S. and Peter Grundy. *Language Through Literature: Creative Language Teaching Through Literature*. London: Longman, 1993.
2. Celce-Murcia, Marianne and Sharon Hills. *Techniques and Resources in Teaching Grammar*. Oxford: Oxford University Press, 1988.
3. Cheng, Liying et al. Ed. *Washback in Language Testing: Research Contexts and Methods*. Mahwah, New Jersey, London: Lawrence Erlbaum Associates, Publishers, 2008.
4. Hall, D and Ann Hewings. Eds. *Innovation in English Language Teaching*. New York: Routledge, 2013.
5. Hughes, Arthur. *Testing for Language Teachers*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003.
6. Hutchinson, T. and A. Waters. *English for Specific Purposes: A Learning Centered Approach*. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.
7. Kachru, Braj. Ed. *The Other Tongue: English Across Cultures*. Urbana: University of Illinois Press, 1992.
8. Kopriva, R. Ed. *Improving Testing for English Language Learners*. New York: Routledge, 2008.
9. Krashen, Stephen. *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. Oxford, New York: Pergamon, 1982.
10. Kudchedkar, Shirin. *Readings in English Language Teaching in India*. Chennai: Orient Longman Pvt Ltd., 2002.
11. Kumaravadelu, B. *Beyond methods: Macrostrategies for language teaching*. New Haven, London: Yale University Press, 2003.
12. Nagraj, Geetha. *English Language Teaching: Approaches, Methods Techniques*. Hyderabad: Orient Longman. 1996. Reprinted in 2006
13. Nation, Paul and Jonathan Newton. *Teaching ESL/EFL Listening and Speaking*. New York: Routledge, 2009.
14. Nation, Paul. *Teaching ESL/EFL Reading and Writing*. New York: Routledge, 2009.
15. Nation, I. S. P. and John Macalister. *Language Curriculum Design*. New York: Routledge. 2010.
16. Nunan, David. *Second Language Teaching*. Massachusetts: Heinle and Heinle Publishers, 1999.
17. Nunan, D. 1988. *Syllabus Design*. Oxford, New York: Oxford University Press, 1988.
18. Maley, Alan and Alan Duff. *Drama Techniques: A resource book of communication activities for language teachers*. 3rd Edition. Cambridge: Cambridge University Press, 2005.
19. McArthur, Tom. *The English Languages*. Cambridge University Press, 1998.
20. Paltridge, Brian and Sue Starfield Ed. *The Handbook of English for Specific Purposes*. Chichester : John Wiley and Sons, Inc., 2013.
21. Rajagopalan, Kanavillil. "The concept of 'world English' and its implications for ELT". *ELT Journal*, 58(2) (2004): 111-117.

22. Richards Jack and Theodore S. Rodgers. *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
23. Richards, Jack and Richard Schmidt. Ed. *Longman Dictionary of Applied Linguistics and Language Teaching*. 4th Edition. Longman: Pearson Education Ltd., 2010.
24. Richards, Jack and W. Renandya. *Methodology in Language Teaching: An Anthology of Current Practice*. Cambridge: Cambridge University Press, 2008.
25. Ritchie, W. & T. Bhatia. Ed. *Handbook of Second Language Acquisition*. New York: Academic Press, 1996.
26. Scrivener, Jim. *Classroom management techniques*. Cambridge University Press, 2012.
27. Stern H.H. *Fundamental Concepts of Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press, 1983.
28. Slater, Stephen, and J. Collie. "Literature in the language Classroom." *Cambridge: Cambridge UP* (1987).
29. Tickoo, M. L. *Teaching and Learning English*. New Delhi: Orient Longman, 2003.

N.B.: As Per UGC norms each theory paper has been assigned one hour of tutorial per week and the same is reflected in the time table of the Department.

Syllabus Prepared by:

- | | | | |
|----|--|---|-----------------|
| 1. | Dr. Sachin Labade
Assistant Professor
Department of English
University of Mumbai | - | Convener |
| 2. | Dr. Shivaji Sargar
Professor and Head
Department of English
University of Mumbai | - | Member |

University of Mumbai
Syllabus for M. Phil in English

Course: Elective Group - 1

Course Title: Revolutionary and Marginal Literatures

(With effect from Academic Year 2018 - 19)

1. Syllabus for Regional and Marginalized Literatures

- | | | | |
|------|---|---|--|
| i) | Name of the Program | : | M.Phil. |
| ii) | Course Code | : | RAENG102B |
| iii) | Course Title | : | Revolutionary and Marginal Literatures |
| iv) | References and Additional References | : | Enclosed in the Syllabus |
| v) | Examination Pattern | : | Annual |
| vi) | Total Marks | : | 100 |
| 2. | Scheme of Examination | : | Theory Examination + Internal Evaluation |
| 3. | Special notes , if any | : | No |
| 4. | Eligibility , if any | : | No |
| 5. | Fee Structure | : | As per University Structure |
| 6. | Special Ordinances / Resolutions if any: | | No |

M.Phil. in English

Title of the Course: Revolutionary and Marginal Literatures

Preamble: The learners are required to know the major revolutions in the world along with the socio-cultural issues of the people on the margins. Therefore, this course is designed to cater this very significant dimension of literary studies.

Objectives of the Course:

- To acquaint the students with the notions and concepts of revolutions and margins
- To enable the students to know the history various types of revolutions
- To enable the students to explore and concentrate on literary and socio-cultural movements, trends and tendencies

Paper – II-B - Title of the Paper: Revolutionary and Marginal Literatures	100 Marks
--	------------------

I. Revolutions:

Notions and Concepts of Revolution:

History of Revolutionary Thinking ;Theories and Traditions of Revolutions;Definitions and Paradoxes of Revolutions: radical Breaks; sweeping away of old orders ,revolutions as emancipatory practice also seen as senseless dissolution of order and symptom of social decline;Short term/Long Term Changes in Social,Political and Economic Orders as a result of Revolutions;Revolution versus Rebellions;Revolution/Counter –Revolutions.

Types of Revolutions:Social-Political-led by small band of revolutionaries,majority of Population, or a combination of the two;Examples of Revolutions:Socio-Political Revolutions-French,American,Russian,German, Gandhian, Ambedkarite, Chinese, Latin American, African. Socio-Cultural Revolutions-Romanticism, Modernism, Gender, Technological, Industrial; Information Technology.

Revolutions and the Global Era:Impact of Neo-Liberalisation and Globalisation and Postmodernism on Revolutions; End of Revolutionary Era; Revolution/Transformation.

Cultural/Aspects of Revolutions: Revolutionary Discourse; Rhetoric and Imaginary of Revolution; Tropes, Sub-Texts; Aesthetic Productions of Revolutions-Tracts, Essays, Books, Novels, Poetry, Cinema, Painting, Sculpture, Performing Arts.

II. Margins:

Concept of the Marginal: The Philosophy and Theories of Marginalism; Historicising Resistance and Empowerment.

Different kinds of Marginalism: Economic, Political, Cultural, Classist, Casteist,Racist, Gender and Religious

Resistance to Marginalism: Movements in the USA: Civil Rights, Black Panther, CounterCultures, Hippie, Gay, Lesbian. Movements in India: Gandhian, Ambedkarite; Dalit, Tribal, Subaltern. Other movements: South American, South African, etc.

Marginalism in Global Era: Local and Global Imperatives; Specific Needs and Global Aspirations

Cultural Aspects of Marginalism: Aesthetics of Marginality in language and literature; Metaphors and Images of marginality; Tropes of Marginalisation; Texts from the Margins, essays, literatures, cinema, performing and fine arts.

Illustrative Texts for Detailed Study:

1. *Black Skin White Masks*: Frantz Fanon
2. *Paraja*: Gopinath Mohanti
3. *The Rebel*: Albert Camus
4. *Slavery*: Jotirao Phule
5. *Dr. Babasaheb Ambedkar's Writings and Speeches*: Vol. 1, 'Annihilation of Caste' and Vol. 5, Book I – 'Untouchables or The Children of India's Ghetto'
6. *Buffalo Nationalism*: Kancha Ilaiah
7. *Upara: An Outsider*: Laxman Mane
8. *Samskara*: U. R. Ananthamurthy
9. *The Prisons We Broke*: Baby Kamble
10. *The Gypsy Goddess*: Meena Kandasamy

Secondary Texts:

1. *The Social Contract*: Jean Jacques Rousseau
2. *Preface to the Lyrical Ballads*: William Wordsworth
3. *The Communist Manifesto*: Karl Marx
4. *Literature and the Revolution*: Leon Trotsky
5. *The Second Sex*: Simone de Beauvoir
7. *Castes in India/Who were the Shudras*: B. R. Ambedkar
8. *Slash*: Jeanette Armstrong
9. *Love Poems*: Adrienne Rich
10. *The Art of Dying*: Githa Hariharan
11. *The Crow Eaters*: Bapsi Sidhwa

12. *The Kite Runner*: Khaled Hosseini
13. *Feminist Fables*: Suniti Namjoshi
14. *The Boy Friend*: R.Raj Rao.
16. *Hind Swaraj*: M. K. Gandhi
17. *Towards the Non- Brahmin Millennium*: Manu S, Rajadurai and Geetha Vardarajan
18. 'Introduction 'and Essay on 'Debating ' in *Writing Caste /Writing Gender; Narrating Dalit Women 's Testimonies*: Ed.Sharmila Rege
19. 'Waiting for a Visa': B. R. Ambedkar
20. *The Revolt of the Masses*: Ortega E. Gasset
21. *The High Caste Woman*: Pandita Ramabai.

Evaluation Pattern:

Internal Assessment (25 Marks):

Evaluation Pattern:

1. Internal Assessment (25 marks)

Sr.No.	Particulars	Marks
1.	Written Assignment Presentation	15 Marks 10 Marks Total=25 Marks

2. End Examination: (75 Marks):

Evaluation: Semester End Examination Pattern	75 Marks	Hours: 03 Hours
---	-----------------	------------------------

The End Examination for 75 marks will have 3 questions (with internal choice) of 25 marks each:

- Q.1. Essay (any 1 out of 2) (on Theoretical Concepts)
- Q.2. Essay (any 1 out of 2) (on texts for detailed study)
- Q.3. Essay (any 1 out of 2) (on texts for detailed study)

Recommended Reading:

1. *The Novel and Revolution*: Alan Swingewood, Macmillan, 1975.
2. *Towards an Aesthetics of Opposition: Essays on Literature, Criticism, and Cultural Imperialism*: Arun Prabha Mukharjee, RSAR Publications, 1988.

3. *Marxist Literary Theory*: Eds. Terry Eagleton and Drew Milne, Blackwell Publishers, Oxford University Press, Delhi, 1982.
4. *Rohinton Mistry: Ethnic Enclosures and Transcultural Spaces*: Nilufer E. Bharucha, Rawat Publications, Jaipur and Delhi, 2003.
5. *Jati Pratha* : Ram Manohar Lohia, Navhind Hyderabad, 1964.
6. *The Wretched of the Earth*: Frantz Fanon, Paris, 1961, New York, 1965.
7. *Decolonising the Mind: The Politics of Language in African Literature*: Ngugi Wa Thiong'o, 1986.
8. *The Psychoanalytic Theory of Male Homosexuality*: Kenneth Lewes, Simon and Schuster, New York, 1988.
9. *Structure, Sign and Play in the Discourse of Human Sciences*: Jacques Derrida
10. *Postmodernism, or the Cultural Logic of Late Capitalism*: Fredric Jameson, Duke University Press, 1992.
11. The Politics of Theory: Ideological Positions in the Postmodernism Debate', in David Lodge (ed), *Modern Criticism and Theory: A Reader*, London, Longman, 1988.
12. *The End of History and the Last Man*: F Fukuyama, Penguin, 1992.
13. *What is Literature?*: Jean Paul Sartre, 1949.
14. *Sexual/Textual Politics*: Toril Moi, London, Methuen, 1985.
15. *Sexual Anarchy: Gender and Culture at the Fin De Siecle*: Elaine Showalter, London, Bloomsbury, 1991.
16. *History and Class Consciousness*: Georg Lukas, Cambridge, MIT Press, 1971.
17. *A New History of the Cold War, Class Consciousness, and Revolution*: Dayton, Ohio: Black Praxis Press, 1981.
18. *Prison Notebooks*: Antonio Gramsci, Columbia University, 2007.
19. *Selected Subaltern Studies*: Eds. Ranjit Guha and Gayatri Spivak, Oxford University Press, New York and Oxford, 1988.
20. *Caste, Class and Occupation*: G.S. Ghurye, Popular Book Depot, 1961.
21. *Reconstructing Womanhood: The Emergence of the Afro-American Woman Novelist*: Hazel V. Carby, New York, Oxford University Press, 1987.
22. *The Politics of Literary Expression A study of Major Black Writers*: Donald B. Gibson, Westport, Conn. Greenwood Press, 1981.

23. *The Theatre of the Black Americans*, 2Vols: E. Hill, Englewood Cliffs, New Jersey, 1980.
24. *The Mirror and the Lamp, Romantic Theory and the Critical Tradition*: M. H. Abrahams, London, Oxford University Press, 1953.
25. *Postmodernism, A Reader*: Ed. Patricia Waugh. London: Edward Arnold, 1992.
26. *The World is Flat: A Brief History of the Globalised World in the 21st Century*: Thomas Friedman, Farrar, Strauss and Giroux, 2005.
27. *Towards An Aesthetic of Dalit Literature: History, Controversies and Considerations*, by Sharankumar Limbale. Translated by Alok Mukharjee. Orient Longman, 2004.
28. *Gender and Caste: Issues in Contemporary Indian Feminism*: Edited by Anupama Rao, New Delhi: Kali for Women, 2003.
29. *From Untouchable to Dalit: Essays on Ambedkar Movement*: Eleanor Zelliot, Manohar, 1998.
30. *Dalit Movement in South India: 1857-1950*: Swapna H. Samel. New Delhi, Serials, 2004.
31. *Dalit Politics and Literature*: Pradeep K. Sharma. Delhi, Shipra, 2006.
32. *Dalit's Inheritance in Hindu Religion*: Mahendra Singh. New Delhi, Kalpaz Pub., 2006.
33. *The Age of Revolution*: Eric Hobsbawm, Weidenfeld & Nicolson (UK), 1962.

Syllabus Prepared by:

- | | | | |
|-----------|--|---|-----------------|
| 1. | Dr. Rajesh Karankal
Asso. Professor
Department of English
University of Mumbai | - | Convener |
| 2. | Dr. Shivaji Sargar
Professor and Head
Department of English
University of Mumbai | - | Member |

University of Mumbai
Syllabus for M. Phil in English

Course: Elective Group - 1

Course Title: Techniques of Creative Writing

(With effect from Academic Year 2018 - 19)

1. Syllabus for Regional and Marginalized Literatures

- | | | | |
|------|---|---|--|
| i) | Name of the Program | : | M.Phil. |
| ii) | Course Code | : | RAENG102C |
| iii) | Course Title | : | Techniques of Creative Writing |
| iv) | References and Additional References | : | Enclosed in the Syllabus |
| v) | Examination Pattern | : | Annual |
| vi) | Total Marks | : | 100 |
| 2. | Scheme of Examination | : | Theory Examination + Internal Evaluation |
| 3. | Special notes , if any | : | No |
| 4. | Eligibility , if any | : | No |
| 5. | Fee Structure | : | As per University Structure |
| 6. | Special Ordinances / Resolutions if any: | : | No |

M.Phil. in English

Title of the Course: Techniques of Creative Writing

Preamble: The course is designed to unleash the creative potential of students after leading them through a wide variety of writing. Students will receive one-to-one tutorial support, participate in workshops and have the opportunity to create collaborative and interactive work. The programme also provides opportunities for interacting with professional writers, innovators and mentors.

Objectives of the Course to:

- provide a comprehensive introduction to creative writing
- encourage students to write poems and short stories and understand the different dynamics involved in writing novels and stage plays.
- provide new opportunities for existing creative practitioners
- provide a thorough introduction to the applications of creative writing in the contemporary technological arena

Paper – II-C - Title of the Paper: Techniques of Creative Writing	100 Marks
--	------------------

UNIT – 1 - Samples and Techniques

The aim of teaching this section is to introduce the students to as many different kinds of short stories and poems as possible. The technical aspects of writing like prosody also need to be highlighted when scrutinizing the following:-

Poems (20)

1. Siegfried Sassoon “The General”
2. Frances Cornford “All Soul’s Night”
3. Robert Graves “Welsh Incident”
4. T. S. Eliot “Sweeney Erect”
5. Larkin “The Whitsun Weddings”
6. Cecil Day Lewis “Where are the War Poets?”
7. Gerald M. Hopkins “The Windhover”
8. Sylvia Plath “Daddy”
9. Ted Hughes “View of A Pig”
10. Lola L. Tostevin “The Colour of Her Speech”
11. Hiromi Goto “The Body Politic”
12. Rita Joe “I lost my Talk”
13. Marlene Nourbese Philip “Discourse on the Logic of Language”

14. Taslima Nasreen “At the Back of Progress”
15. Carol Anne Duffy “The World’s Wife”
16. Brian Patten “Portrait of a Young Girl Raped at a Suburban Party”
17. Anju Makhija “Implosion”
18. Menka Shivadasani “Spring-Cleaning”
19. E.V. Ramakrishnan “To a Writer in Exile”
20. Sudeep Sen “Remembering Hiroshima Tonight”

(These are representative poems, students and teachers might consider many more)

Short Stories (15)

- 1) Leo Tolstoy, “The Kreutzer Sonata”
- 2) Henry James, “Turn of the Screw”
- 3) Gabriel Garcia Marquez, “Innocent Erendira”
- 4) Thomas Mann, “Transposed Heads”
- 5) Franz Kafka, “A Country Doctor”
- 6) Chinua Achebe, “Sugar Baby”
- 7) James Joyce, “Evelyn”
- 8) Luigi Pirandello, “Man’s Best Friend”/“War”
- 9) Anton Chekhov, “The Darling”
- 10) Jorge Luis Borges, “The Book of Sand”
- 11) Guy de Maupassant, “Minuet”
- 12) O’Henry, “The Necklace”
- 13) Shashi Deshpande “Intrusion”
- 14) Vikram Chandra “Shakti”
- 15) Margaret Laurence “The Rain Child”

(These are representative stories, students and teachers might consider many more)

Note: Since plays involve not just writing but also stage craft it has been decided not to include them in this section. However drama is taken into account in the Analysis section.

UNIT – 2 - : *Analysis*

This section will be dealt with in the following stages:

1) **Facilitating Responses to Novels and Plays:** The students will be encouraged to articulate their responses to 1 contemporary novel and 2 plays performed locally, selected jointly by the teacher and students.

2) **Interactions with Artists:** Students will be encouraged to interact with writers, directors and performers and discuss the creative process. This will be followed by instruction on editing before a work is published/produced.

3) **Writing Critical Reviews:** Students will be required to write two critical appreciations/reviews on poems, short stories, plays or novels of their choice.

UNIT – 3 - Practice

The purpose of offering this paper is to help the students evolve into creative writers themselves. They will be encouraged to discuss their creative work with their facilitators and write either five poems or two short stories. This will be the practice part of their work and be tested separately from the theoretical work.

Evaluation Pattern:

Internal Assessment (25 Marks):

Evaluation Pattern:

1. Internal Assessment (25 marks)

Sr.No.	Particulars	Marks
1.	Written Assignment Presentation	15 Marks 10 Marks Total=25 Marks

2. End Examination: (75 Marks):

Evaluation: Semester End Examination Pattern 75 Marks Hours: 03 Hours
--

The End Examination for 75 marks will have 3 questions (with internal choice) of 25 marks each:

Q.1. Essay (any 1 out of 2) (on UNIT 1)

Q.2. Essay (any 1 out of 2) (on UNIT 2)

Q.3. Essay (any 1 out of 2) (on UNIT 3)

Recommended Reading:

Atwood, Margaret. *Negotiating with the Dead: A Writer on Writing*. Time Warner.

Barker, Candida. *Yacker, Yacker 2, Yacker 3: Australian Writers Talk About Their Work*. Picador.

Bird, Carmel. *Not Now Jack, I'm Writing a Novel*. Picador, 1994.

Dillard, Annie. *The Writing Life*. Harper Perennial, 1990.

Grenville, Kate. *The Writing Book*. Allen & Unwin, 1990.

Harcourt, Lynn Freed. *Reading, Writing and Leaving Home: Life on the Page*. n.d.

Heffron, Jack (ed). *The Best Writing on Writing*. Story Press, Cincinnati, Ohio, 1994.

Hodgins, Jack. *A Passion for Narrative: A Guide for Writing Fiction*. McClelland & Stewart, 1993.

King, Stephen. *On Writing: A Memoir of the Craft*. New English Library.

Lammot, Anne. *Bird by Bird: Some Instructions on Writing and Life*. Doubleday, 1995.

Losa, Mario Vargas. *Letters to a Young Novelist*. Picador, 1997.

Lodge, David. *The Art of Fiction*. Penguin 1992.

Mailer, Norman. *The Spooky Art: Thoughts on Writing and Life*. Random House.

Marsden, John. *Everything I Know About Writing*. Mandarin – Reed Books Australia, 1993.

Stern, Jerome. *Making Shapely Fiction*. Norton, 1991.

Turcotte, Gerry (ed). *Writers In Action. The Writers Choice Evenings*. Currency Press, 1990.

Waldren, Murray. *Dining Out with Mr. Lunch*. University of Queensland Press, 1999.

Woolfe, Sue and Kate Grenville. *Making Stories: How Ten Australian Novels Were Written*. Allen & Unwin. 1993.

Writers at Work – The Paris Review Interviews. Penguin.

N.B.: As Per UGC norms each theory paper has been assigned one hour of tutorial per week and the same is reflected in the time table of the Department.

University of Mumbai

Syllabus for M. Phil

Course: Elective Group - 2

Course Title: Theory and Practice of Translation

(With effect from the academic year, 2018-19)

1. Syllabus for Research Methodology

- i) Name of the Program : **M.Phil.**
- ii) Course Code : **RAENG103A**
- iii) Course Title : Theory and Practice of Translation
- iv) References and Additional References: Enclosed in the Syllabus
- v) Examination Pattern : Annual
- vi) Credit Structure (No. of Credits) : 04
- 2. **Scheme of Examination** : Theory Examination + Internal Evaluation
- 3. **Special notes, if any** : No
- 4. **Eligibility, if any** : No
- 5. **Fee Structure** : As per University Structure
- 6. **Special Ordinances / Resolutions if any:** No

M.Phil. in English

Title of the Course: Theory and Practice of Translation

Preamble: The learners are required to know the basic concepts of translation, its types, modes and methods, differences between the original text in language and in literature and how to translate and analyze the co-texts in two languages, how to do research in translation studies, how to write a research paper on source language text and target language text etc. Therefore, this course is designed to cater these important needs of the students.

Objectives of the Course:

- To acquaint the students with basic concepts in translation process, product and research
- To enable the students to know various tools and techniques in translation studies and research in Translatology
- To enable the students to translate and write research papers in translation studies, as well as to draft a research project or dissertation in current areas of translation

Elective Group – 2 - Paper: III (A)
--

Title of the Paper: Theory and Practice of Translation 04 Credits

UNIT I- Key Concepts in Translation: research oriented investigation, comparative exploration, critical examination, analysis of multiple versions of the texts, objectivity in reading translation, standardization and shared cultural practices in translation, translation as an act in global cultural academia, multiplicity, objective possibilities and standards in translation, research and language in literary translations

- ❖ **Translation Studies** Purpose and significance of translation studies, Historical perspective on translations in Colonial India and its relevance today
- ❖ **Emerging Concerns in Translation Studies in Post-Independence India,** English as a link language in translation studies, importance of literary translations and translation in literary research.

UNIT II - Theory and Practice of Translation - Analyzing contemporary theoretical perspectives and practices with particular references to Indian translations

- ❖ **Translation Strategies:** Narrative / Fiction / Poetry / Drama / other literary forms
- ❖ **Translation as Interpretation and as transference of meaning / Translation as trans-creation and as a political act**

UNIT III - The Practice of Translation: Translating from any one of the Indian Language texts into English (an extract from a short story or a novel) to provide an insight into translation theory.

- ❖ The need to know the social, political, cultural and literary contexts of the source and target language of the text being studied.
- ❖ Translating and linguistic issues - Knowledge of how a particular source language functions and the choices a translator has in making a close rendering of those functions in the target language, e.g. Gender questions, time and tense, dialects, registers, colloquial and formal styles, phrases, idioms, etc.

Internal Evaluation: Practical work in the form of assignment by students

How to do an assignment? The following ways of doing an assignment are accepted:

- I. **Comparative Note on Selected texts** - Select a text in two or three languages (original and translated versions) and compare and contrast in analyzing its language components and translation issues. (In approximately 2000 to 4000 words)
- II. **Comment on Media Transfer** - Select a text and its performed version in drama / poem or movie / fiction and bring at the observations. (In approximately 4000 to 5000 words)
- III. **Translator's Note** - Select a small poem or a passage from any literary text, translate it from English to Hindi, Marathi, Sanskrit or Gujrathi and Write a Translator's note in around 2500 words.

Evaluation Pattern:

1. **Internal Assessment (25 marks)**

Sr.No.	Particulars	Marks
1.	Written Assignment	25 Marks Total=25 Marks

2. End Examination: (75 Marks):

Evaluation: Annual Examination - 75 Marks Hours: 03 Hours

The End Examination for 75 marks will have 3 questions (with internal choice) of 25 marks each:

Q.1. Essay (any 1 out of 2) (on Unit 1)

Q.2. Essay (any 1 out of 2) (on Unit 2)

Q.3. Essay (any 1 out of 2) (on Unit 3)

Recommended Reading:

1. Jean, Delisle and Woodsworth, Judith(eds) : *Translators through History*, John Benjamins, 1995.
2. Kelly, Louis: *The True Interpreter – A History of Translation Theory and Practice in the West*
3. Venuti, Lawrence: *The Translators invisibility: A History of Translation*. Routledge,1995.
4. Das, Sisir Kurnar: *A History of Indian Literature*. Sahitya Akademi, 1995.Vol.1 1800-1910, Vol.2 : 1911-1956.
5. Trivedi, Harish: *Colonial Transactions*
6. Vishwanathan, Gauri: *Masks of Conquest*
7. Niranjana, Tejaswini: *Sitting Translations : History, Post Structuralism and Colonial Context*. University of California Press, 1992.
8. Mukherjee, Sujit: *Translation as Discovery*. Orient Longman, 1994.
9. Devi, Ganesh: *After Amnesia*.Orient Longman, December 1992

10. Ahmad, Aijaz: *In Theory* Verso; New Ed edition July 1994
11. Deb, Amiya: *The Idea of Comparative Literature*. Papyrus 1984
12. Deb, Amiya and Das, Sisir Kurnar (eds): *Comparative Literature*. Indian Institute of Advanced Study, Simla and Allied Publishers, 1989.
13. Chandra, Sudhir: *The Oppressive Present*. OUP.
14. Ramakrishna, E.V: *Making it New*. Simla: Indian Institute of Advanced Study, Simla, Simla.
15. Post Colonial Cosmopolitanism: *A note on A.K.Ramanujan's theory and practice*, in *Indian Literature*, no 37(2), 1994.
16. Remembering Ramanujan : *On the Art of Translation*, Special issue Indian Literature, 162
17. Sarang, Vilas: *The Stylistics of literary Translation*. University of Mumbai Publication, 1988.
18. Chakraborty, Gayatri Spivak: *Outside the teaching machine*
19. Mukherjee, Tutan(ed): *From Periphery to the Centre Stage*. New Delhi: Prestige Books, 1998.
20. Lakshmi, H (ed): *Problems of Translation*. Hyderabad : Books links Corporation
21. Routledge: *Encyclopedia of Translation Studies*
22. Robinson, Douglas(ed): *Western Translation Theory from Herodotus to Nietzsche*. St Jerome publishing, Manchester, 1997.
23. Gaddis, Rose Marilyn: *Translation and Literary Criticism Translation as analysis*. St Jerome, Manchester, 1997.
24. Theories of Translation: *An Anthology of Essays from Dryden to Derrida*. University of Chicago press, Chicago and London, (1992)
25. Steiner, George: *After Babel Aspects of Language and Translation*. OUP, 1975.

26. Bassnett, Susan-McGuire: *Translation Studies*. Methun /Routledge, 1980.
27. Bassnett, Susan-McGuire and Andre Lefever (eds): *Translation, History and Culture*. Pinter Publishers, 1990
28. Bush, Peter and Kirsten Malmkjaer(eds): *Rimbaud's Rainbow : Papers on Literary Translation*. John Benjamins, 1998. 28. Cape, Jonathan: *The Art of Translation Theodore Savory*, 1957.
29. Venuti, Lawrence: *Re-thinking Translation: Discourse, Subjectivity Ideology*, 1992.

Syllabus Prepared by:

- | | | |
|--|---|-----------------|
| 1. Dr. Bhagyashree Varma
Department of English
University of Mumbai | - | Convener |
|--|---|-----------------|

University of Mumbai

Syllabus for M.Phil.

Course: Elective Group - 2

Course Title: Writing for the Media

(With effect from the academic year, 2018-19)

1. **Syllabus** for Research Methodology

- | | | | |
|------|---|---|--|
| i) | Name of the Program | : | M.Phil. |
| ii) | Course Code | : | RAENG103B |
| iii) | Course Title | : | Writing for the Media |
| iv) | References and Additional References | : | Enclosed in the Syllabus |
| v) | Examination Pattern | : | Annual |
| vi) | Credit Structure (No. of Credits) | : | 04 |
| 2. | Scheme of Examination | : | Theory Examination + Internal Evaluation |
| 3. | Special notes, if any | : | No |
| 4. | Eligibility , if any | : | No |
| 5. | Fee Structure | : | As per University Structure |
| 6. | Special Ordinances / Resolutions if any: | : | No |

M.Phil. in English

Title of the Course: Writing for the Media

Preamble: The learners are required to know the basic concepts in media, its types, aspects, elements, its impact on socio-politico-cultural institutions, its marketing strategies, etc. Therefore, this course is designed to cater these needs of the students.

Objectives of the Course:

- To acquaint the students with basic concepts in media
- To enable the students to know various genres of media
- To enable the students to write for various genres of media

Elective Group – 2 - Paper: III (A) Title of the Paper: Writing for the Media	04 Credits
--	-------------------

UNIT – 1 - *General Themes and Issues*

1. The history of the media
From Gutenberg and the beginning of mass production of communication right up to the mediated, interactive, non-linear present
2. The use of language in the media
The variations in register, tone,
3. The practice of language
The avoidance of clichés; the usage of idioms; Indian English and its challenges; common errors.
4. Sensitivity and bias
Notions of political correctness; awareness of representation of different identities such as race, gender, caste, class, age and economic status.
5. Pressures on the media
The market, the consumer, the proprietor, the State.
6. Censorship and self-censorship
Freedom of speech versus responsibility. Legal issues. Contempt and privilege.
7. Interaction among forms
The novel into film. The film into novel.

UNIT – 2 - Specialized Course Content - 1

a) Journalism

1. Reporting and Commenting
2. Objectivity/Subjectivity
3. Structures and Hierarchy

4. Sources
5. Credibility
6. Interviewing Skills
7. Reviewing Skills – books, plays and films
8. Newsroom

b) Television

1. Reporting and Commenting
2. Objectivity/Subjectivity
3. Structures and Hierarchy
4. Sources
5. Credibility
6. Interviewing Skills
7. Newsroom
8. Technologies
9. Word and image

UNIT – 3 - Specialized Course Content - 2

Advertising

1. The brief
2. The storyboard
3. The product
4. The client
5. The message
6. Ethical and moral issues
7. Technologies

Scriptwriting

1. Forms of narrative
2. Visual vocabularies
3. Word to image/Image to word
4. Dialogue writing and voiceovers
5. Ethical and moral issues

Practical Work

This will involve visits to newspaper offices and interviews and interactions with those connected with television, films and advertising agencies.

General Reading List

1. Mohandas Karamchand Gandhi: *My experiments with Truth*
2. Jawaharlal Nehru: *The Discovery of India*
3. P Sainath: *Everybody Loves A Good Drought*
4. Radha Kumar: *A History of Doing*

5. Vrinda Nabar: *Caste as Woman*
6. Theodore Zeldin: *A History of Reading*
7. Sven Birkerts: *The Gutenberg Elegies*
8. *The Noam Chomsky Reader*
9. Marshall McLuhan: *Understanding Media: The Extensions of Man*
10. Vanita Kohli-Khandekar: *The Indian Media Business* (Sage Publications)
11. Bare Act: The Indian Copyright Act 1957
12. Bare Act: Official Secrets Act, 1923
13. Bare Act: Press Council Act, 1978
14. Bare Act: The Constitution of India, 1950

Journalism

1. S Natarajan: *A History of the Press in India*
2. Strunk and White: *Elements of Style*
3. Robert Graves: *The Reader Over Your Shoulder; A Handbook for Writers of English Prose*
4. The Chicago Manual of Style
5. *Making News: A Handbook of Media in Contemporary India*
Edited by Uday Sahay with a foreword by Robin Jeffrey (OUP)

Electronic Journalism

1. Sevanti Ninan: *Through the Magic Window; Television and Change in India* (Penguin India)
2. Shook, Fredrick - *The Process of Electronic News Gathering* - ISBN 0-89582-082-X
Morton Publishers
3. White, Ted & Meppen - *Broadcast News, Reporting & Production* - ISBN 0-02-427010-5, Macmillan Press, 1984
4. Wood, William - *Electronic Journalism* - ISBN 0-231-02857-X, Columbia U. Press
5. Amrita Shah: *Hype, Hypocrisy & Television in Urban India On Television and the Indian Middle Class* (Vikas, 1997)
6. R. W. Burns: *Television - An International History of the Formative Years*
7. Attkisson, Sharyl and Don Rodney Vaughan: *Writing Right for Broadcast and Internet News*. Boston, MA: Allyn and Bacon, 2003.
8. Beaman, Jim. *Interviewing for Radio*; New York: Routledge, 2000.
9. Bliss, Edward and James L. Hoyt: *Writing News for Broadcast*. New York: Columbia University Press, 1994.
10. Brinkley, Joel. *Defining Vision: The Battle for the Future of Television*. New York: Harcourt Brace and Company, 1997.

Advertising

1. David Ogilvy: *Ogilvy on Advertising* (Vintage)
2. Jim Atchison: *Cutting Edge Advertising*
3. Jon Steel: *Truth, Lies and Advertising*

4. Published by D&AD: *The Copywriter's Bible*
5. J. Thomas Russell, W. Ronald Lane, "*Klepner's advertising procedure*", 2002
6. Schaffter, Sharada J.: *Privileging the Privileged : Gender in Indian Advertising*
Year: 2005
7. William Mazzarella, *Shoveling Smoke : Advertising and Globalization in Contemporary India*, New Delhi, Oxford University Press, 2004, xvi, 364 p., ill., ISBN 019-567040-X.
8. William Wells, John Burnett, Sandra E. Moriarty: *Advertising: Principles & Practice*

Scriptwriting

Examples of narratives going through different forms:

Umrao Jaan (the play, the book, the films)

1. Mirza Mohammed Hadi Ruswa: *Umrao Jaan Ada* (translated by Khushwant Singh)
2. *Umrao* by Geetanjali Shree
3. *Umrao Jaan* by Muzaffar Ali
4. *Umrao Jaan* by J P Dutta

Other texts: the films of early Raj Kapoor, Guru Dutt, Satyajit Ray, Wim Wenders, Ingmar Bergman, Andrei Tarkovsky, Quentin Tarantino's films and scripts

Recommended Reading:

Hall, Christine, Writing features and interviews: how to build a career as a freelance journalist.-- 2nd ed.-- Oxford: How To Books, 1999.

Morrison, John, Freelancing for magazines: a guide for writers & photographers / John Morrison.-- London: BFP, c1991.

Pape, Susan, Feature writing: a practical introduction.-- London: Sage Publications, 2006.

White, Ted, Broadcast news writing, reporting, and producing.--4th ed.-- London: Focal Press, 2005.

Gettins, Dominic, How to write great copy: learn the unwritten rules of copywriting.--2nd ed.-- London: Kogan Page, 2006.

Essinger, James, Writing marketing copy to get results.--2nd ed.-- London: Thompson Learning, 1999.

Friedmann, Anthony, Writing for visual media: Focal Press., 2001.

White, Ted, Broadcast news writing, reporting, and production.--3rd ed.-- Oxford: Focal Press, 2002.

White, Ted Broadcast news writing, reporting, and producing.--4th ed.-- London: Focal Press, 2005.

Friedlander, Edward Jay, Feature writing for newspapers and magazines.--4th ed.- Harlow: Longman Higher Ed, 2000.

Dick, Jill, Writing handbooks: freelance writing for newspapers.--3rd ed.-- London: A & C Black, 2003.

Brooks, Pamela, Easy step by step guide to writing newsletters and articles: Rowmark., 2002.

Sawyer, Robert, Kiss and sell: writing for advertisement.-- London: Ava Book, 2004.

Higgins, Denis. The art of writing advertising / interviewed Contemporary Books., 2003.

Goddard, Angela, The language of advertising: written texts.--2nd ed.: Routledge, 2002.

Gabay, Jonathan J., Gabay's copywriter's compendium: the definitive professional writer's guide.-- London: Butterworth Heinemann, 2005.

Gettins, Dominic, How to write great copy: learn the unwritten rules of copywriting.--2nd ed.-- London: Kogan Page, 2006.

Sheridan, Sallyann Writing great copy. Viva books., 2000

Essinger, James, Writing marketing copy to get results.--2nd ed.—London: Thompson Learning, 1999.

Garrand, Timothy, Writing for multimedia: entertainment, education, training, advertising, and the World Wide Web. Oxford: Focal, 1997.

Brooks, Pamela, Easy step by step guide to writing advertising copy.-- Hampshire: Summersdale, 2002.

Barker, Alan, Writing at work: how to create effective business Documents. London: Industrial Society, 1999.

Mackie, Mary, Creative editing: spot what's wrong with your writing before an editor does. London: Gollancz, 1995.

Callis, Sidney, Good writing for business (Oxford)., 2001.

French, Leon, Get going in freelance journalism: a guide for prospective writers and journalists.- London: Audot UK Publishing, 2003.

Wright, Jean Ann, Animation writing and development : from script development to pitch. UK: Focal Press, 2005.

Brian S. Brooks, James L. Pinson and Jack Z. Sissors, *The Art of Editing : In the Age of Convergence* by. Allyn and Bacon, 2005.

The Associated Press Stylebook and Libel Manual. Addison-Wesley, 1996

David S. Broder, *Behind the Front Page : A Candid Look at How the News is Made*. Simon and Schuster, 1987.

Andrew Leckey (ed), *The Best Business Stories of the Year*. Vintage Books, 2004.

Keith Woods (ed), *Best Newspaper Writing 2003*. Poynter Institute for Media Studies, 2003.

R. H. MacDonald, *A Broadcast News Manual Of Style*. Longman, 1994.

Arthur Plotnik, *The Elements of Editing : A Modern Guide for Editors and Journalists*. Collier Macmillan , 1982.

Cheryl Gibbs and Tom Warhover, *Getting the Whole Story : Reporting and Writing the News*. Guilford Press, 2002.

Stephen G. Bloom, *Inside the Writer's Mind : Writing Narrative Journalism*. Iowa State Press, 2002.

Dennis Jackson and John Sweeney (ed), *The Journalist's Craft : A Guide to Writing Better Stories*. Allworth Press, 2002.

Allan M. Siegal and William G. Connolly, *The New York Times Manual of Style and Usage*. Three Rivers Press, 1999.

William L. Rivers, *News in Print : Writing and Reporting*. Harper & Row, 1984.

Brian S. Brooks ... [et al.]. *News Reporting and Writing*: Bedford/St. Martin's, 2002.

Lillian Ross, *Reporting Back : Notes on Journalism*. Counterpoint, 2002.

Donald A. Ritchie, *Reporting from Washington : The History of the Washington Press Corps*. Oxford University Press, 2005.

Lesley Stahl, *Reporting Live*. Simon & Schuster, 1999.

Thomas B. Connery (ed), *A Sourcebook of American Literary Journalism: Representative Writers in an Emerging Genre*. Greenwood Press, 1992.

Carl Jensen, *Stories that Changed America: Muckrakers of the 20th Century*. Seven Stories Press, 2000.

Carole Rich, *Writing and Reporting News: A Coaching Method*. Wadsworth/ Thomson Learning, 2003.

Conrad C. Fink, *Writing to Inform and Engage: The Essential Guide to Beginning News and Magazine Writing*. Westview Press, 2003.

Evaluation Pattern:

1. Internal Assessment (25 marks)

Sr.No.	Particulars	Marks
1.	Written Assignment	15 Marks
	Presentation	10 Marks
		Total=25 Marks

2. End Examination: (75 Marks):

Evaluation: Annual Examination - 75 Marks Hours: 2 ½ Hours
--

The End Examination for 75 marks will have 3 questions (with internal choice) of 25 marks each:

Q.1. Essay (any 1 out of 2) on Unit 1

Q.2. Essay (any 1 out of 2) on Unit 2

Q.3. Essay (any 1 out of 2) on Unit 3

University of Mumbai

Syllabus for M.Phil.

Course: Elective Group - 2

Course Title: Contemporary World Literatures

(With effect from the academic year, 2018-19)

1. **Syllabus** for Research Methodology

- | | | | |
|------|---|---|--|
| i) | Name of the Program | : | M.Phil. |
| ii) | Course Code | : | RAENG103C |
| iii) | Course Title | : | Contemporary World Literatures |
| iv) | References and Additional References | : | Enclosed in the Syllabus |
| v) | Examination Pattern | : | Annual |
| vi) | Credit Structure (No. of Credits) | : | 04 |
| 2. | Scheme of Examination | : | Theory Examination + Internal Evaluation |
| 3. | Special notes, if any | : | No |
| 4. | Eligibility , if any | : | No |
| 5. | Fee Structure | : | As per University Structure |
| 6. | Special Ordinances / Resolutions if any: | : | No |

M.Phil. in English

Title of the Course: Contemporary World Literatures

Preamble: The learners are required to know the recent trends in world literature, universal themes, concerns, human values that are reflected in world literature, its appeal to the digital generation, etc. Therefore, this course is designed to cater these needs of the students.

Objectives of the Course:

- To acquaint the students with recent trends in world literature
- To enable the students to know both the canonical and non-canonical literary texts
- To motivate the students to explore new research areas in contemporary world literature

Elective Group – 2 - Paper: III (C)
--

Title of the Paper: Contemporary World Literatures

04 Credits

UNIT – 1 - Thematic Issues:

1. Major Concepts in World Literature, its history as propounded by Goethe, Eric Aurbach, Homi Bhabha, Northop Frye and other thinkers.
2. Difference between World Literature, Comparative Literature and Cultural Study with reference to Henry Posnet, Rene Wellek, Harry Levin, Dionyz Nurisin, Ronald Barthes, Herbert Marcuse, I. Davies, T.W. Adorno, Simon During and others.
3. Major issues in the Contemporary World: Gender, Class, Race, Internationalism, Construction of Nation, Ethnicity, Diaspora, Politics and Ideology and Regionality.

UNIT – 2 - Illustrative Texts for Detailed Study - 1

1. Yam Martel: *The Life of Pi*
2. J.M. Coetzee: *Life and Times of Michael K.*
3. Jose Saramago: *Blindness*
4. Selections from: Joseph Brodsky's *Collected Poems*, Derek Walcott: *Omeros*, Pablo Neruda: *Twenty Poems of Love*, Adrienne Rich: *The fact of a Doorframe* and Selections from Aga Shahid Ali's poetry.
5. Wole Soyinka : *The Lion and the Jewel*

UNIT – 3 - Illustrative Texts for Detailed Study - 2

1. Vaclav Havel: *Protest*
2. Ntozake Shange: *For Colored Girls who have considered suicide /*
When the rainbow is enuf.
3. Amartya Sen: *The Argumentative Indian*
4. Abdel Rehman: *The Cities of Salt.*
5. Gabriel Marquez: *Love in the Time of Cholera*

Secondary Texts:

1. Johann Wolfgang Goethe: *Essays on Art and Literature.*
2. Eirch Aurbach: *Mimesis : From Homer to Virginia Woolf*
3. Henry Posnet: *Comparative Literature*
4. Rene Wellek: *The Concepts of Criticism*
5. Harry Levin: *Grounds of Comparison*
6. Praver: *Comparative Literature: An Introduction*
7. Roland Barthes: *Mythologies*
8. Herbert Marcuss: *The Gutenberg Galaxy*
9. Simon During: *The Cultural Studies Reader*
10. Saul Bellow: *The Adventures of Augie March*
11. Gunter Grass: *The Tin Drum*
12. Pasternak: *Doctor Zhivago*
13. Salman Rushdie: *Imaginary Homelands*
14. Alice Munro: *Lives of Girls and Women*
15. Doris Lessing: *The Golden Notebook*
16. Leo Murray: *New Selected Poems*
17. Milan Kundera: *Life is Elsewhere*

Recommended Reading:

1. Brenda Marshall: *Teaching the Postmodern*, Routledge; 1 edition, 1991
2. Michel Foucault: *The Archeology of Knowledge*, Pantheon, 1972
3. Ronald T. Takaki: *Violence in the Black Imagination*, Oxford University Press, USA; Exp Sub edition, 1993

4. E. Probyn: *Sexing the self : Gendered positions in Cultural Studies*, Routledge; 1 edition, 1993
5. R. Wilson & W. Dissanayake (eds): *Global/Local : Cultural Production and The Transnational Imaginary*, Duke University Press, 1996
6. J. Tomlinson: *Cultural Imperialism*, The Johns Hopkins University Press, 1991
7. Edward Said: *Culture and Imperialism*; Vintage, 1994
8. T. Modeleski: *Loving with a Vengeance : Mass-Produced fantasies for Women*, Routledge; 2 edition, 2007
9. Jean-Francois Lyotard: *The Postmodern Condition*, Manchester University Press, 1984
9. Judith Butler: *Gender Trouble: Feminism and the Subversion of Identity*, Routledge; 1 edition, 2006
10. Dionyz Durisin: *Theory of Literary Comparatistics*, Veda Pub. House of the Slovak Academy of Sciences; 1. 1984
11. I. Davies: *Cultural Studies and Beyond: Fragments of Empire*, Taylor & Francis, 1995
12. Badode R. M., A.G. Khan and A. Mardikar (eds.): *New Directions in Comparative Literature*, Macmillan, India, New Delhi, 2007.
13. Bharucha Nilufer E. (ed): *World Literature: Contemporary Postcolonial and Post-Imperial Literatures*, Prestige, New Delhi, 2007.

Evaluation Pattern:

1. Internal Assessment (25 marks)

Sr.No.	Particulars	Marks
1.	Written Assignment	15 Marks
	Presentation	10 Marks
		Total=25 Marks

2. End Examination: (75 Marks):

Evaluation: Annual Examination - 75 Marks Hours: 2 ½ Hours
--

The End Examination for 75 marks will have 3 questions (with internal choice) of 25 marks each:

Q.1. Essay (any 1 out of 2) on Unit 1

Q.2. Essay (any 1 out of 2) on Unit 2

Q.3. Essay (any 1 out of 2) on Unit 3

University of Mumbai Board of Studies in English

1	Dr. Shivaji D. Sargar	Professor & Head, Department of English, University of Mumbai, Mumbai	Convener
2	Dr. L.B. Patil	A. S. P. College, Devrukh	Member
3	Dr. Deepa Murdeswar-Katre	Vartak College, Vasai, Dist. Palghar	Member
4	Dr. Sudhir Nikam	B.N.N. College, Bhiwandi	Member
5	Dr. Marie Fernandes	St. Andrew's College, Mumbai	Member
6	Dr. Bhagyashree Varma	Associate Professor, Department of English, University of Mumbai, Mumbai	Member
7	Dr. Deepa Mishra	Smt. C.H.M College, Ulhasnagar	Member
8	Dr. Rajesh Mali	Arts, Commerce and Science College, Lanja	Member
9	Dr. Madhavi Nikam	Asst. Professor, Department of English, R.K.T. College, Ulhasnagar	Member
10	Dr. B.N. Gaikwad	Asst. Professor & Head, Department of English, Acharya Marathe College, Chembur, Mumbai	Member
11	Dr. R.M. Badode	Professor (Retd.) Department of English, University of Mumbai, Mumbai	Spl. Invitee